

歐美軍事叢書第一種

拿破崙用兵秘訣

北平武學印書館印行

陳樹檀
吳裕
編譯

拿破崙用兵秘訣

北平武學印書館印行

中華民國三十六年九月

▲拿破崙用兵秘訣▼

翻譯者

陳樹

裕檀

校對者

萬金

裕檀

版
權
不
許
翻
印
所
有

印刷者

武學印書館

北平：琉璃廠路南

發行者

武學印書館

電話(三)三三二七

各省館址

重慶：中正路
成都：華平街
昆明：大馬路
南京：太平路
長沙：南門外
濟南：南門外

代理處

太原：協明書店
天津：玉山齋
張垣：三興書店
保定：來興書店
青島：寶明商行

3-255



SWT42/09

奉為圭臬

何應欽題

可供衆考

張治中



影 近 者 譯

序

陳生樹檀吳生裕於操課之暇合譯拿破崙用兵秘訣一書既成以序來請余維學業之成基諸經驗運用之妙存乎一心本無所映證於陳言繩墨于往跡矧今科學昌明變幻突忽昔日之弓矢今日之槍彈現實之兵種爭來日之科學戰一日千里莫測端倪詎可執不變之成規爲機械之師法哉然而事理之眞恒有亘百世而不可移易言行之嘉懿有炳環球而足爲矩矱曠世無儔萬流競仰如拿破崙者治軍經驗奚以加茲陳吳二生潛心致力於軍旅之學鉤玄提要闡精述微集拿破崙之名曾彙諸家之月旦萃然巨帙如見其人溫故知新知白守黑取嗜昔之經驗示軍用之良箴抱可法之嘉言成吾心之秘訣所謂自益而益人自達而達人者余於二生深足嘉焉處師隸之誼未易多譽竊喜其能兩心相印而蔚成是篇也因誌數言於章首以質知二生者爲如何

江寧陳聯璧

代序

茲書爲拿破崙生平用兵心得之記載，其文散見于各處，法國陸軍上將柏羅德輯而纂之，附增註釋，統三萬餘言，俾世佩符之士，有所取資，出版後歐美人士，爭相購讀，或欲藉此爲拿破崙武功之考。或欲藉此爲一己用兵之助。美國軍官學校既訂爲戰術上之必讀書，英倫亦相繼出版。複裕 對拿破崙用兵之實事，向恨一斑之少，而世之談軍事者，恒引爲鐵律，得見此書于軍校圖書館，因亟求讀此以作戰術之參考，便考拿破崙之武功，就中知其卓識敢爲，真出人妙，讀畢之餘，至惜國中尙無譯本，不能如英美之傳遍人間，執戟者俱有所式。因約以兩年爲期，決譯之以共同好，春秋荏苒，幸得竣願，唯 複裕 平時操課繁多，未克加以修琢，尙祈大方者班斧之斷。

談兵之籍，坊間原多，唯求戰略戰術戰鬥備言而兼談者，實未多見，因之上下指揮之間，每致出入而難協同，本書言及此中相互之關係至詳，願讀者能得運用之妙，以收致敵之果，爲無量祝。

拿破崙用兵秘訣

目錄

- 一、拿破崙像
- 二、題字
- 三、序
- 四、代序
- 五、譯者近影
- 六、本文
- 七、戰例
- 八、附錄

1. 拿破崙年表

2. 拿破崙作戰地域略圖

拿破崙用兵秘訣

一

一國之疆界，非大江即大山或大沙漠，其對行軍上之障礙，最難越過者，厥爲沙漠，山脈次之，大江又次之。

二

作戰計劃之策定，應預先判知敵人所能執行之處置，而爲必要之準備以應付之。
作戰計劃，須根據情況，指揮官之性格及軍隊之素質等而策定之。

三

與敵國作戰之軍隊，多籍中立地區或籍天然障礙（如河川山脈等）爲其兩翼之依托，而事實上往往僅能獲一翼之依托，甚或兩翼均呈暴露。

在第一種情況之下，即兩翼均有依托時，指揮官須注意前線爲敵突破，在第二種情況之下，即一翼有依托時，則指揮官之位置，應在有依托之一翼，在第三種情況之下，即兩翼均呈暴露時，則指揮官倚恃中央而確實掌握所屬部隊，若無法避免兩翼暴露，分所部爲四，則其所受之害倍之，分爲六，則其害又倍之；故如上文所言，在第一種情況之下，主力可指向於左翼或右翼，在第二種情況之下，則應指向可依托之翼，在第三種情況下，則應指向於軍隊之中央。

在此種情況下，應於每五日或六日行程之處，設置兵站以集中糧秣，編成輸送隊，組織運動上必要之中心地區，並設立若干防禦陣地，以縮短作戰線。

拿破崙用兵秘訣

拿破崙用兵秘訣

二

四

與敵國作戰之軍，當由數部隊編成時，須到達一定地點集中，此地點之選定，決不可於近敵之處，蓋恐敵乘我兵力未集結時，即阻我行動，且有被各個擊破之虞，此爲戰術上最要之原則。

五

凡作戰應有一定之方針，且須有一定之目標，並依戰術原則而動作。有足以妨害我之行動者，應以部份兵力排除之。

六

作戰之先，前進與否應詳加考慮。既經採取攻勢，即須堅持不移，澈始澈終，退却常使士氣消沉，蓋戰勝之機，我失而彼得也，且退却所受人員器材之損失，恒較他種時機爲多，在他種戰鬥中，敵我損失常相等，而退却則否，此不同之點也。

七

軍隊於隨時隨地，均應有戰鬥準備，以應不意之襲擊，故士卒應隨時整備武裝。

步兵須常與砲兵騎兵及其指揮官確切聯絡，且各部隊應常有互相支援之準備，即能支援友軍並接友軍之支援。

無論行軍或駐軍，皆應隨時注意有利之地形，並常擬於作戰時應佔領某要點，若兩翼掩護確實，砲兵位置適當，則射擊時必收最大之效果。

取縱隊行軍時，以前衛及側衛担任警戒，並搜索敵情地形，且須與本隊保持相當距離，使其展開及進入陣地有餘裕之時間。

八

高級指揮官應常於日間自問：若敵出現於我前方或翼側時，我將如何應付？若回答困難，則其備配必有缺點，故須預爲設法補救，庶不致有意外之虞。

九

軍隊威力之產生，譬如機械之力量，爲兵力與迅速運動之乘積。

迅速行軍，足以旺盛士氣，且足以增多戰勝之機會。

一〇

當我處劣勢時，則應避免無益之行動，若步兵缺乏，則以大運動性以補之；若砲兵缺乏，則以機敏之動作以補之；若騎兵缺乏，則選擇良好陣地以補之，在此種情況之下，尤以士卒之精神，關係爲大。

一一

部隊間各自爲戰，不取聯絡，即爲錯誤，此種錯誤，必將鑄成極大之錯誤。

派出部隊，僅受第一日之命令，爾後之動作，則視主力部隊所遇之情況而定，因此，部隊不可以待命令而失有利之時機，故應遵守原則於情況緊急時，斷然處置之，但此種部隊之隊形，應盡量集結，以防止敵人利用間隙而安然侵入，但有時因特殊情況，此原則不適用。

派出部隊須具有獨立應戰之能力，向目的地前進，可預期會合，倘先到達，可不待命令即先部署，則不致因局部戰鬥而影響全部。

一二

作戰時，應嚴密防守唯一無二之主戰鬥線，非至萬不得已時，不可放棄。

拿破崙用兵秘訣

一三

軍團與軍之間應留之距離，視當時情況地形及目標而定。

一四

敵人陣地已得瞰制之利時，則正面攻擊甚難，此種戰爭之特性，宜於截斷其後方或側方之聯絡線，迫之棄其陣地。

在陣地戰中，攻者常立於不利地位，尤在闊闊地時爲然，因秘密之企圖，多屬於防者，故須迫敵向我取攻擊態勢，庶可攻勝。

一五

指揮官於作戰時，首應樹立其軍隊之光榮與尊嚴，其兵員之安全與保護，尙屬次要。

退却時，除軍隊之尊嚴不計外，其損失常等於兩次戰爭。因此，官兵必須有奮勇之精神，至死不退，然奮勇者，可於其顏色中視出，故戰爭之勝負，可以士氣預卜。

一六

我之行動，宜注意不爲敵所推算，致如其期望，此爲戰爭之原則，以此之故，以經敵人觀察或搜索後之地區，應避免利用，其曾設施工事之地尤應加倍注意，根據是項原則，可得一結論：即當能行迂迴攻擊時，須竭力避免正面攻擊。

一七

在行軍及運動戰中，若對優勢之敵避免戰鬥，則須每夜構築工事，並佔領良好之防禦陣地，利用天然地形以爲保障。

對優勢之敵，若不依賴地利，危險殊大。

一八

在不良陣地，遭優勢敵人奇襲時，在中才之指揮官，則退却以保安全，然在卓越之指揮官，則以粹勵勇敢之精神，彌補一切缺陷，并勇往直前，與敵相抗，藉此以擾亂敵人，倘於此際發現敵有猶豫之態勢時，機警之指揮官，乘此即可收戰勝之效，但須不失時機，利用日間為必要之動作，至夜間則增強工事，或在後方佔領有利之陣地，如此，足以增進戰鬥力，此為軍隊指揮官應注意之要件。

一九

轉移攻勢，乃戰爭中極巧妙之行動。

二〇

主戰鬥線不可輕易放棄，此為一定之原則，然在情況所許可或感必要時，敏捷變換，以騙敵人，使其難於判知我之弱點，此亦為致勝之要訣。

二一

軍隊若攜帶有戰鬥列車或護送傷病士兵時，則宜取較長之行軍縱隊。

二二

在陣地露營之警備，須與在陣地作戰時相同，故砲兵應配置適宜，陣地應選擇恰當，使運動靈活，不受敵迂迴為要。

火砲位置，以能控制四周地形為最有利。

二三

拿破崙用兵秘訣

敵人從四面襲擊我陣地時，雖決心退却，然亦應迅速集中兵力取攻勢以壓迫之，務使不致截斷或擾亂我之退路。

二四

宿營地應選於距敵較遠掩蔽較良之處，此原則切勿忽視，尤其在易遭敵襲之地爲然，籍此可在敵人來攻之前，使部屬有整備應戰之時間。

二五

當敵有寬廣之射界，而迫我從橋梁退却時，其勝利之左券，必操於彼，然機勇之指揮官，速以一部對敵翼側行急襲射擊，則其勝算或轉操於我。

二六

聯絡不確，各自爲戰，乃悖謬原則之動作，致敗之源也。

二七

當第一線陣地受敵壓迫時，其退却部隊之後尾，應充分振作，以防止敵人之遮斷，否則有各個擊破之虞。

二八

戰爭中不宜於夜間派出部隊，因夜間之情況，往往轉變，敵有時而行退却，有時而到援軍，若兵力減小，則不能實行既定之決心。

二九

決心既定，須迅速集中兵力，毫不遲疑，縱被乘我寡，亦可操勝算。

三〇

違背原則，莫過於在敵陣地前向側方運動，尤其在敵據有優越之地形時，最爲切忌。

三一

對優勢之敵，當乘機以致勝。若遺誤良機，爲敵擊破，其危險不特前方部隊遭受，且及於後方輜重。

三二

前衛之職責，不僅任行軍或駐軍之搜索警戒，而在於能應情況之變化，故前衛之兵力，應由重砲兵爲支援之輕騎兵，及中砲兵爲支援之步兵而編成之。

前衛之軍官及士兵，須選優良者充之。

前衛區分不適當，亦屬不利。

三三

輜重或砲兵，列入縱隊行進時，危險甚大，若在退却，則常因火砲而遲滯我之行進，致遭損失，故宜暫於陣地內而以充分之衛隊看管之，俟於後方佔領陣地後，再掩護其退却。

三四

陣地不宜留有空隙，致受敵人突破，但於誘敵之時，不在此例。

三五

宿營地區之分配，應使彼此能互相掩護爲原則。

三六

拿破崙用兵秘訣